



Manual

9036628/9050109

DK/N: Højtryksrensere/højtrykkspyler (Original)

S: Högtryckstvätt (Översättning)

D: Hochdruckreiniger (Översättning)

GB: High-Pressure Cleaner (Translation)

13 HP



DK

S

D

GB

www.p-lindberg.dk

www.p-lindberg.no

www.p-lindberg.se

www.p-lindberg.de

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
hei@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
Fax: 04604 – 9888 974
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

Højtryksrenser benzin 13HK - Varenr. 9036628/9050109

Beskrivelse: Mobil 250 bars højtryksrenser. Komplet med pistol, lanse, dyser, højtryksslange og kemikalieudstyr. Monteret med 13HK benzinmotor med el-start.

Tilsligtet anvendelse: Udstyret må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

Indhold

Indledning.....	2
Generel information.....	2
Sikkerhed.....	3
Opstart.....	4
Generelt.....	4
Montering af tændingsboks.....	5
Dyser.....	5
Teknisk data.....	6
Vedligeholdelsesplan.....	7
Opbevaring.....	7
Komponentoversigt.....	7
EU overensstemmelseserklæring.....	8

Indledning

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst brugsanvisningen.



Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan garantien bortfalde.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

Generel information

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne. **LÆS, FORSTÅ OG FØLG** anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen kan afvige fra det leverede, da man kan have fjernet komponenter for at gøre illustrationen mere tydelig.

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VIGTIGT, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

Sikkerhed

- Læs og forstå instruktionsbogen inden højtryksrenseren tages i brug.
- Stands altid maskinen og afmonter tændrørshætten, før der foretages nogen form for vedligeholdelse eller reparation.
- Ret aldrig højtryksstrålen direkte mod mennesker eller dyr.
- Ret aldrig højtryksstrålen direkte mod elektriske installationer eller maskinen selv.
- Brug altid sikkerhedsbriller, da højtryksstrålen kan tilbagesende partikler med høj fart.
- Hold godt fast i pistol og lanse med begge hænder, når maskinen er i brug. Vær opmærksom på tilbageskuds kræfter.
- Højtryksrenseren må kun bruges udendørs, da udstødningsskudene er farlige ved indånding.
- Tag aldrig maskinen i brug uden vandtilførsel. Vandmangel, selv i kort tid, medfører alvorlig beskadigelse af pumpemanchetterne.
- Brug ikke højtryksslangen til at trække maskinen med.
- Stop straks maskinen, hvis lynkobling eller højtryksslange bliver beskadiget.
- Maskinen må kun betjenes af personer over 18 år.
- Lad aldrig højtryksrenseren stå standby i mere end to minutter ad gangen. Overophedning af pumpen vil kunne beskadige pumpen.
- Højtryksrenseren er konstrueret til at rensning med koldt vand. Tilslut aldrig varmt vand.
- Anvend høreværn.

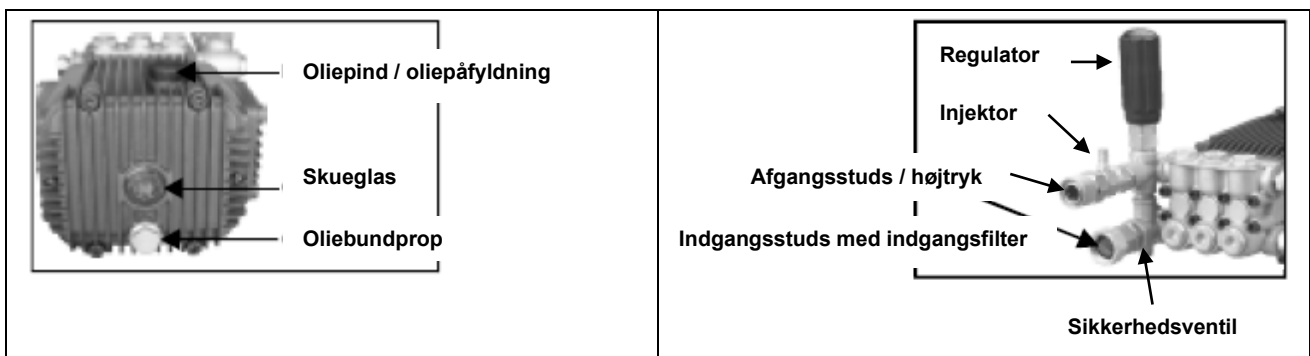
Opstart

- Påfyld motorolie på motoren.
- Påfyld benzin på motor. Undgå overfyldning.
- Transportproppen på pumpe udskiftes med medfølgende oliepinde / låg.
- Kontroller at der er tilstrækkelig olie på pumpen og påfyld ved behov.
- Tilslut højtryksslange på pumpens afgangsstuds.
- Tilslut pistol, lanse og valgfri dyse til højtryksslange.
- Tilslut vandtilførsel til pumpens indgangsstuds.
- Start motoren.
- Regulér arbejdstryk på regulatoren på pumpen.



VIGTIGT

Sørg altid for at der er tilsluttet vand til rensere inden motoren startes. Vandmangel selv i kortere tid, kan medføre alvorlig beskadigelse af pumpemanchetterne. Ved arbejds pauser på mere end 2 minutter standses motoren.



Generelt

Motoren er forsynet med en olieniveauføler. Motoren kan ikke starte / køre hvis der er for lidt olie på.

Hvis der skal tilsættes kemikalier, sættes sugeslangen fra injektor og ned i dunk. Der skiftes til lavtryksdyse da injektor kun virker ved lavtryk. Blandingsforholdet er 7 til 1. Sørg for at køre rigeligt med rent vand igennem sugeslange, injektor og resten af højtrykssiden efter brug.

Pumpen er forsynet med en sikkerhedsventil, til at beskytte pumpen.

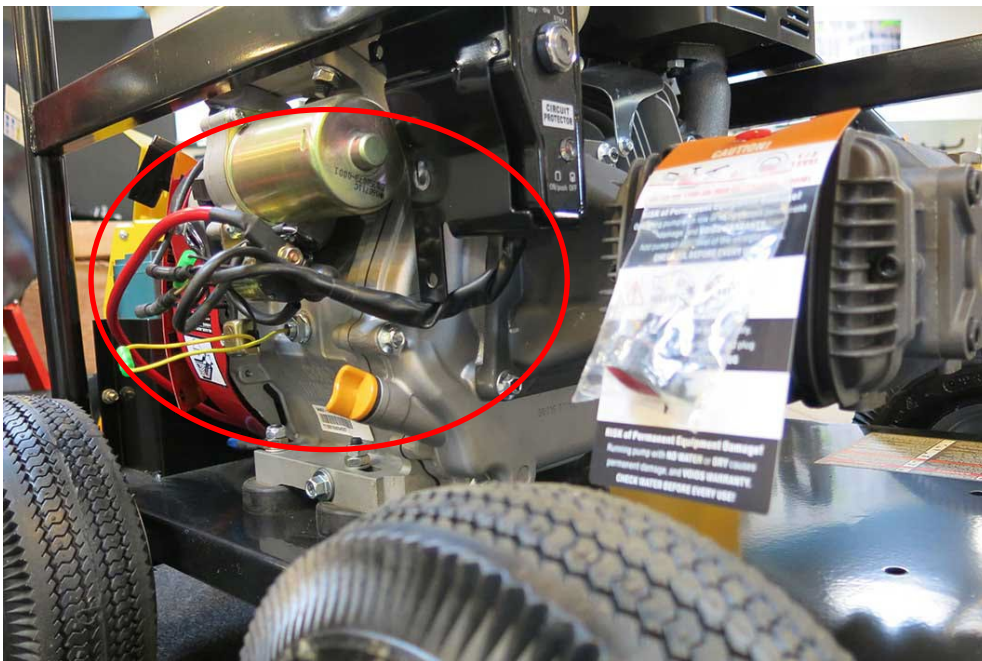
Montering af tændingsboks

Vær opmærksom på, at tændingsboksen skal monteres på maskinens stel, sådan at der opnås stelforbindelse.

Bemærk: Monteringshullet på stellet er ikke boret ved levering.

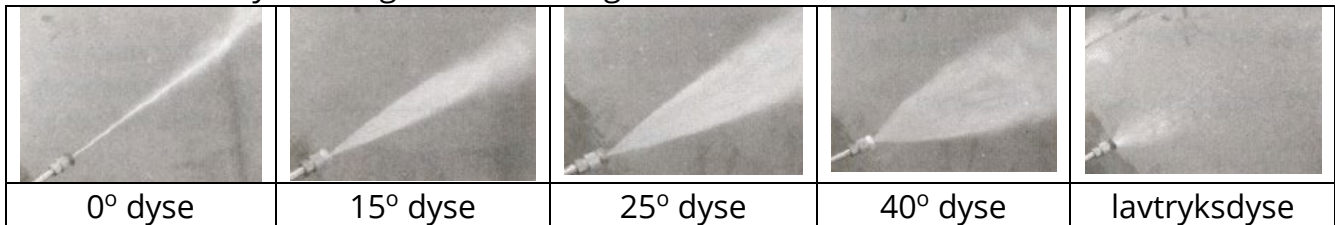


Foto nedenfor viser korrekt montering af ledninger.



Dyser

Maskinen leveres med 5 forskellige dyser. 4 højtryksdyser med forskellige spredevinkler, 0°, 15°, 25°, og 40°. Desuden er der en lavtryksdyse. Alle dyserne er monteret med lynkobling så de er hurtige at skifte.



Stand altid motoren før der skiftes dyser.
Vær sikker på at lynkoblingen er låst inden opstart.

Teknisk data

Max. Motor omdr.	3400 omdr./min.
Motorstørrelse	13 Hk
Motorolie	10W-30 / 10W-40 / 15W-40
Motorolie mængde	1,1Ltr
Startsystem	El-start og rekylstart
Max. Pumpetryk	250 bar
Vandmængde	18,1 l./min.
Pumpeolie	10W-30 / 10W-40 / 15W-40
Pumpeolie mængde	0,53l.
Vandtilslutningslange størrelse	Min. ½"
Vandtilslutningslange længde	Max. 15 m
Vandtilslutning mængde	Min. 20 l./min.
Vandtilslutning tryk	Min. 1,4 bar
Støjniveau	Lydtryksniveau 92,77 dB(A) Lydeffektsniveau 106,67 dB(A)

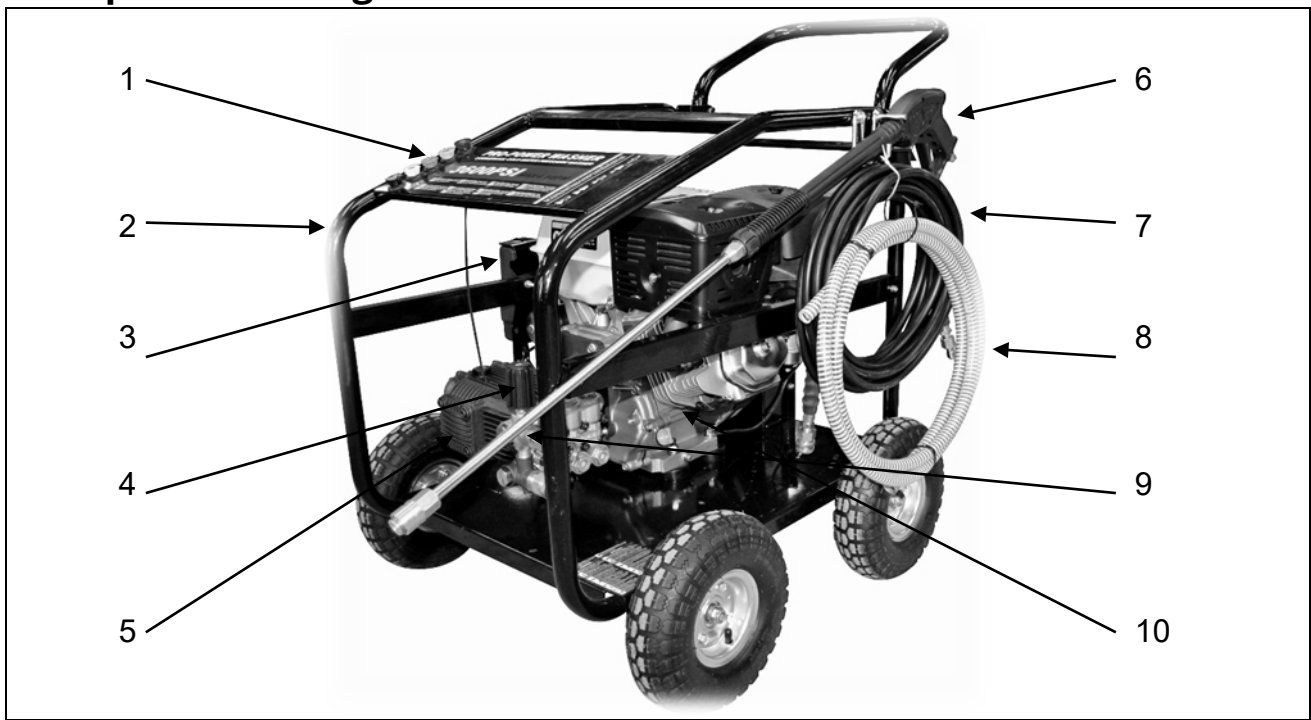
Vedligeholdelsesplan

	Ved hvert brug	6 mdr. / 100t.	1 år / 500t.
Kontrol motorolie	X		
Motorolie skift (første gang efter 20t.)		X	
Kontrol af luftfilter	X		
Kontrol af pumpeolie	X		
Pumpeolie skift (første gang efter 50t.)			X
Kontrol af indgangsfilter	X		




Opbevaring

Højtryksrenseren opbevares så vidt muligt i et tørt og frostsikret lokale. Hvis højtryksrenseren opbevares hvor der er risiko for frost, køres frostvæske gennem maskinen inden den henstilles.

Komponentoversigt

			
1	Dyser	6	Pistolhåndtag
2	Rammevogn med 4 hjul	7	Højtryksslange
3	El-start	8	Vandtilslutningslange
4	Regulator	9	Lanse
5	Pumpe	10	Motor

EU overensstemmelseserklæring

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING 	
Fabrikant:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Erklærer herved at følgende maskine:	<i>Højtryksrenser, 6,5 HK PL varenummer 90 36 627</i> <i>Højtryksrenser, 13 HK PL varenummer 90 36 628</i>
Type / model:	<i>DCAA-19/11A</i> <i>DCC-24/17D</i>
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	<i>2006/42/EC 2014/30/EU</i>
Anvendte standarder og normer:	<i>EN 60335-2-79:2012 EN 1679-1:1998+A1:2011 EN ISO 12100:2010 EN 55012:2007+A1:2009</i>
Dato og ansvarlig underskrift:	<i>Vejen d. 04-03-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi forbeholder os ret til uden foregående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

S

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Högtryckstvätt - Art.: 9036628/9051509

Beskrivning: Mobil 250 bars högtryckstvätt. Komplet med pistol, lans, munstycke, högtryckslang och kemikalieutrustning. Monterat med 13HK bensinmotor med elstart.

Avsedd användning: Får bara användas som bruksanvisningen anger – all annan användning anses som felaktig.

Innehåll

Inledning.....	2
Generell information	2
Säkerhetsföreskrifter.....	3
Start.....	4
Generellt	4
Montering av elstart	5
Munstycke	5
Tekniska data	6
Underhållsplan.....	7
Förvaring.....	7
Komponentöversikt.....	7
EU Försäkran om överensstämmelse.....	8

Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller en beskrivning av maskinen och nödvändiga instruktioner för att kunna använda den korrekt, samt dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Det är arbetsgivarens (maskinens ägare) som är ansvarig för att alla delar är på plats, att den är servad enligt schema och denne ska även ha läst bruksanvisningen.



Det rekommenderas att endast använda original reservdelar och tillbehör. Om originaldelar inte används kan funktionen ändras, dessutom bortfaller garantin.

Skulle det uppstå någon form av tvivel i och med tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

Generell information

Bruksanvisningen är en del av att maskinen används på ett säkert sätt. **LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ** anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

Illustrationerna i bruksanvisningen kan avvika från den levererade produkten då man kan ha tagit bort komponenter för att göra illustrationen mer tydlig.

Bruksanvisningen är framtagen enligt Maskindirektivet 2006/42/EC och den relevanta tekniska standarden.

Maskinen är utrustad med varningsmärken som ska underhållas och bytas när de inte går att läsa längre.



Symbol tillsammans med orden: **FARA, VIKTIGT, VARNING** används i bruksanvisningen för att härleda uppmärksamheten till maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla de angivna riktlinjerna.

Säkerhetsföreskrifter

- Stäng alltid av motorn och ta bort tändhatten innan du utför något underhåll eller reparation.
- Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.
- Varning! Försök aldrig rengöra kläder eller skor som du eller andra har på sig.
- Skyddsglasögon bör användas vid arbete med högtryckstvätten.
- Håll fast sprutanordningen ordentligt med båda händer, då det uppstår rekylkrafter vid drift.
- Högtryckstvätten får endast användas utomhus, eftersom avgaserna är farliga vid inandning.
- Använd aldrig maskinen utan vatten. Brist på vatten, även en kort tid, resultera i allvarliga skador på pumpmanschetterna.
- Använd inte högtrycksslangen för lyft av last.
- Stanna maskinen omedelbart om snabbkopplingen eller högtrycksslang är skadad.
- Låt aldrig minderåriga använda högtryckstvätten.
- Låt aldrig högtryckstvätten stå oanvänd i mer än två minuter åt gången. Överhettning av pumpen kommer att skada pumpen.
- Högtryckstvätten är utformad för att rengöra med kallt vatten. Anslut aldrig varmvatten.
- Om maskinen varit utsatt för frost, får aldrig maskinen startas innan pump, slangar och tillbehör är tinade.
- Använd hörselskydd.

Start

Läs av oljemätaren när aggregatet står still.

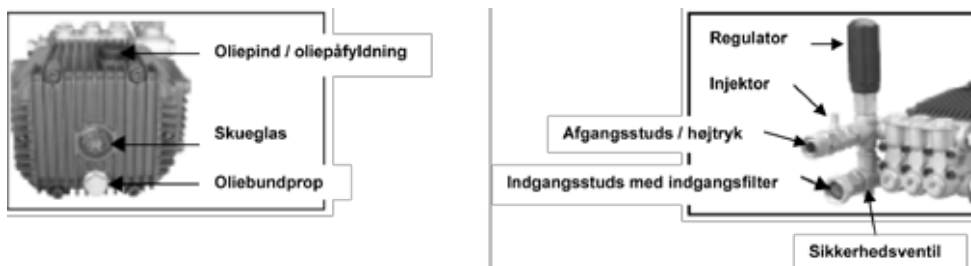
- Fyll på motorolja i motorn.
- Fyll på bensin i motorn. Undvik överfyllning.
- Transportpluggen på pumpen ersätts med medföljande oljesticka.
- Kontrollera att det finns tillräckligt med olja i pumpen, fyll på vid behov.
- Anslut högtrycksslangen på pumpens utlopp.
- Anslut pistol, lans och valfritt munstycke till högtrycksslangen.
- Anslut vattentillförseln till pump inlopp.
- Starta motorn.
- Reglera arbetstryck på regulatoren som sitter på pumpen. Håll alltid spolröret med bägge händerna.



Viktigt

Se alltid till att det är anslutet vatten till tvätten innan motorn startas. Ta aldrig maskinen i drift utan vatten. Även en kort tids vattenbrist leder till svåra skador på pumpmanschetterna.

Vid arbetspauser på mer än 2minuter stannar motorn.



Generellt

Motorn är utrustad med oljevakt. Motorn kan inte starta/köra om det är för lite olja.

Om kemikalier tillsätts, sätt då sugslangen från injektorn och ned i dunken. Byt till lågtrycksmunstycke då injektor endast arbetar vid lågt tryck. Blandningsförhållandet är 7 till 1. Var noga med att köra rikligt med rent vatten genom sugslangen, injektor och resten av högtryckssidan efter användning.

Pumpen är försedd med en säkerhetsventil för att skydda pumpen.

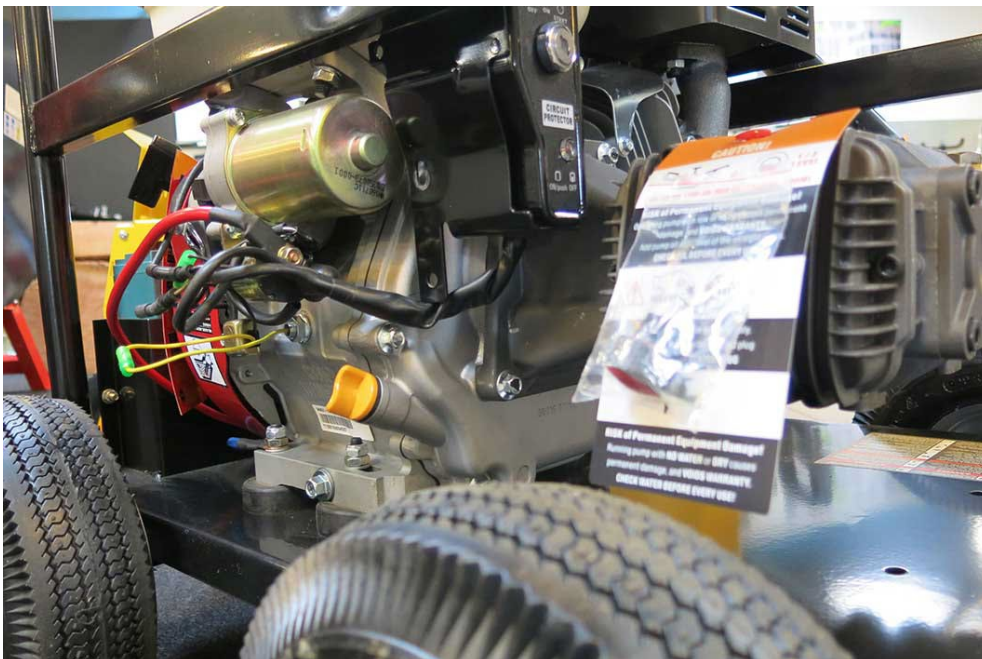
Montering av elstart

Var uppmärksam på att elstartboxen ska monteras på maskinens ram så att den har förbindelse med stålet.

Observera: Monteringshålen på ramen är inte förborrade innan leverans.



Foto nedan visar korrekt montering av kablar.



Munstycke

Maskinen levereras med 5 olika munstycken. 4 högtrycksmunstycken med olika spridningsvinklar 0°, 15°, 25° och 40°. Dessutom finns det ett lågtrycksmunstycke. Alla munstycken är försedda med snabbkoppling så det är enkelt att byta.



0° munstycke 15° munstycke 25° munstycke 40° munstycke lågtrycksmunstycke

Stäng alltid av motorn innan du byter munstycken.
Kontrollera att snabbkopplingen är låst innan start.

Tekniska data

Max. Motor rpm:	3 400
Motor:	13 HK
Motorolja:	10W-30/15W-40
Motorolja volym:	1,1 liter
Startsystem:	El-start & rekylstart
Max. Pumptryck:	250 bar
Vattenmängd:	18,1 l./min.
Pumpolja:	10W-30/15W-40
Pumpolja mängd:	0,6 liter
Vattenanslutningsslang	Min. ½"
Vattenanslutningsslang längd	Max. 15 m
Vattenanslutning mängd	Min. 20 l/min
Vattenanslutning tryck	Min. 1,4 bar
Ljudnivå	Ljudtryksnivå 92,77 dB(A) Ljudeffektnivå 106,67 dB(A)

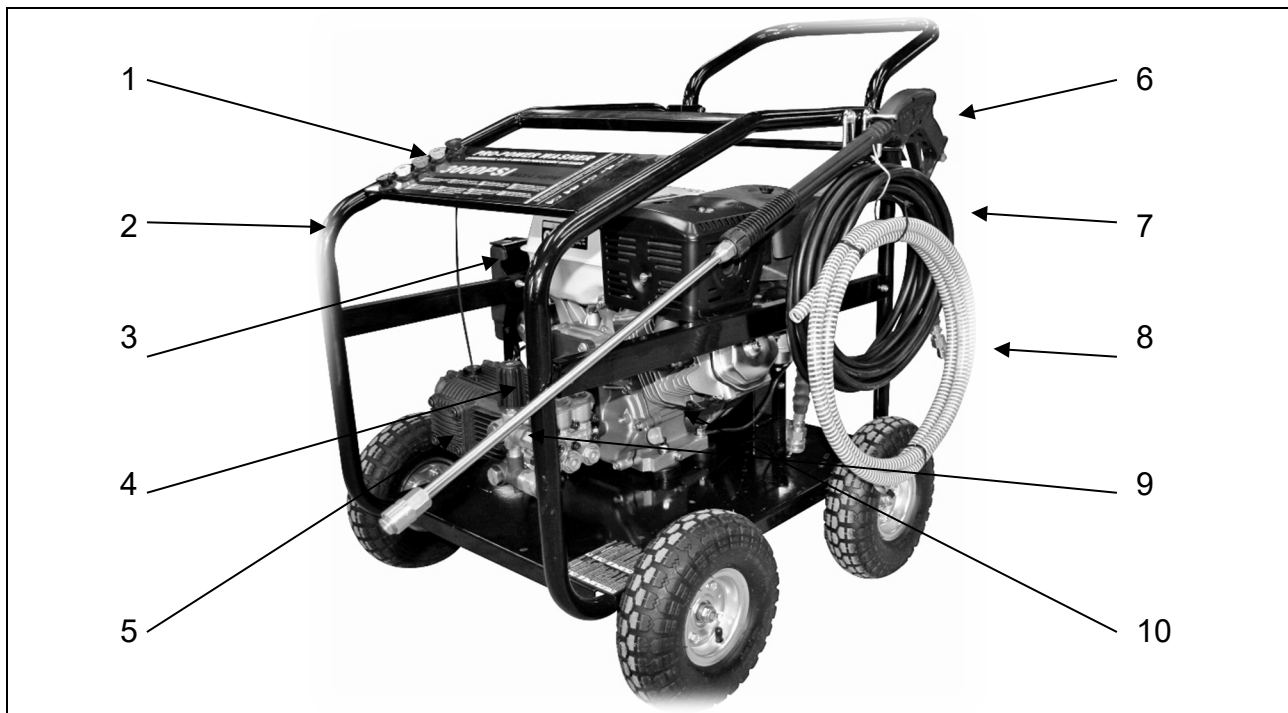
Underhållsplan

	Vid varje bruk.	6 mån el. 100 tim	1 år / 500h.
Kontrollera motorolja	X		
Byt motorolja (första gången efter 20h.)		X	
Kontroll av luftfilter	X		
Kontroll av pumpolja	X		
Byte av pumpolja (första gången efter 50h.)			X
Kontroll av ingångsfilter	X		

Förvaring

Förvaras frostfritt eller fylld med frostskyddsmedel. Om maskinen skall förvaras under längre tid måste den tömmas helt på vatten.

Komponentöversikt



1	Munstycke	6	Pistolhandtag
2	Ramvagn med 4 hjul	7	Högtrycksslang
3	El-start	8	Vandtilslutningslange
4	Regulator	9	Lanse
5	Pump	10	Motor

EU Försäkran om överensstämmelse

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 	
Tillverkare:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk
Härmed förklara att följande maskin:	Högtryckstvätt, bensindriven 6,5 hk PL art. 90 50 108 Högtryckstvätt, bensindriven 13 hk PL art. 90 50 109
Type / modell:	DCAA-19/11A DCC-24/17D
Överensstämmer med följande direktiv:	2006/42/EC 2014/30/EU
Tillämpade standarder och normer:	EN 60335-2-79:2012 EN 1679-1:1998+A1:2011 EN ISO 12100:2010 EN 55012:2007+A1:2009
Datum och signatur:	Vejen d. 04-03-2022 P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør 

Vi förbehåller oss rätten att ändra produktens tekniska parametrar och specifikationer utan föregående meddelande.

D

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Hochdruckreiniger, Benzin, 13 PS

Artikelnr. 9036628/9050109

Beschreibung: Mobiler 250-bar-Hochdruckreiniger. Komplett mit Pistole, Lanze, Düsen, Hochdruckschlauch und Chemikalienset. Ausgestattet mit 13-PS-Benzinmotor mit elektrischem Anlasser.

Zweckmäßige Verwendung: Darf ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben verwendet werden. Jegliche andere Art der Anwendung wird als falsch angesehen.

Inhalt

Einführung.....	2
Allgemeine Informationen	2
Sicherheit.....	3
Inbetriebnahme.....	4
Allgemeines	4
Montage der Zündbox	5
Düsen.....	5
Technische Daten.....	6
Wartungsplan.....	7
Aufbewahrung	7
Komponentenübersicht	7
EU-Konformitätserklärung.....	8

Einführung

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine und die erforderlichen Anweisungen, um sie sicher und korrekt verwenden zu können, sowie Anweisungen für die tägliche und regelmäßige Wartung der Maschine.

Es ist die Pflicht des Arbeitgebers (Maschinenbesitzers) sicherzustellen, dass jeder, der die Maschine bedienen, warten oder reparieren muss, die Bedienungsanleitung gelesen hat.



Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer und Leistung der Maschine verringern. Darüber hinaus kann die Garantie erlöschen.

Bei Zweifeln an der Auslegung der Gebrauchsanweisung, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

Allgemeine Informationen

Die Bedienungsanleitung ist Teil des sicheren Betriebs dieser Maschine und muss immer bei ihr aufbewahrt werden. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

Die Abbildungen in der Gebrauchsanweisung können von der Lieferung abweichen, da möglicherweise Komponenten entfernt wurden, um die Abbildung klarer zu gestalten.

Die Betriebsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42 / EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.



Die Maschine ist mit Sicherheitsetiketten ausgestattet, die gewartet und ausgetauscht werden müssen, wenn sie nicht mehr lesbar sind.

Dieses Symbol zusammen mit den Worten: **GEFAHR, ACHTUNG, WARNUNG** wird in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine aufmerksam zu machen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

Sicherheit

- Vor der Inbetriebnahme des Hochdruckreinigers müssen Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Schalten Sie das Gerät stets aus und montieren Sie den Zündkerzenstecker ab, bevor irgendwelche Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchgeführt werden.
- Richten Sie den Hochdruckstrahl niemals direkt auf Menschen oder Tiere.
- Richten Sie den Hochdruckstrahl niemals direkt auf elektrische Installationen oder das Gerät selbst.
- Tragen Sie stets eine Sicherheitsbrille, da durch den Hochdruckstrahl Partikel mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden können.
- Halten Sie Pistole und Lanze gut mit beiden Händen fest, wenn das Gerät in Betrieb ist. Bitte achten Sie auf den Rückstoß.
- Der Hochdruckreiniger darf nur im Freien verwendet werden, da die Auspuffgase bei Einatmen gefährlich sind.
- Verwenden Sie das Gerät niemals ohne Wasserzufuhr. Wassermangel kann schon nach kurzer Zeit zu schweren Schäden an den Pumpenmanschetten führen.
- Verwenden Sie den Hochdruckschlauch nicht zum Ziehen des Geräts.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn Schnellkupplung oder Hochdruckschlauch beschädigt werden.
- Das Gerät darf nur von Personen über 18 Jahren bedient werden.
- Lassen Sie den Hochdruckreiniger niemals mehr als zwei Minuten im Standby-Modus stehen. Eine Überhitzung der Pumpe führt zu Schäden an dieser.
- Der Hochdruckreiniger ist für die Reinigung mit kaltem Wasser ausgelegt. Schließen Sie niemals warmes Wasser an.
- Gehörschutz tragen.

Inbetriebnahme

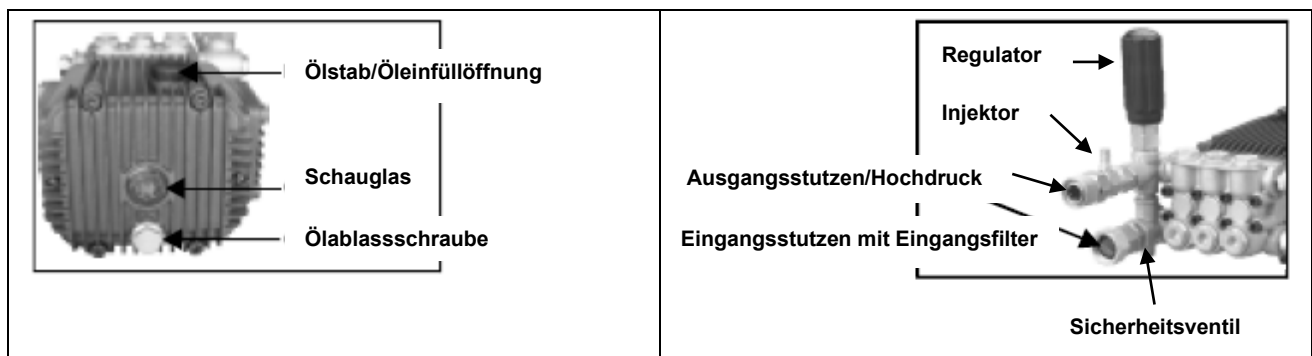
- Füllen Sie Motoröl am Motor ein.
- Füllen Sie Benzin am Motor ein. Vermeiden Sie es, zu überfüllen.
- Der Transportstopfen der Pumpe wird auf den mitgelieferten Ölstab/-deckel ausgetauscht.
- Kontrollieren Sie den Ölstand an der Pumpe und bei Bedarf nachfüllen.
- Schließen Sie den Hochdruckschlauch an den Ausgangsstutzen der Pumpe.
- Schließen Sie Pistole und Lanze an und wählen Sie eine Düse für den Hochdruckschlauch.
- Schließen Sie die Wasserzufuhr an den Eingangsstutzen der Pumpe an.
- Starten Sie den Motor.
- Stellen Sie den Arbeitsdruck am Regulator der Pumpe ein.



ACHTUNG

Sorgen Sie stets dafür, dass der Wasseranschluss zum Reiniger hergestellt wird, bevor der Motor gestartet wird. Wassermangel kann schon nach kurzer Zeit zu schweren Schäden an den Pumpenmanschetten führen.

Bei Arbeitspausen, die länger als 2 Minuten dauern, wird der Motor abgestellt.



Allgemeines

Der Motor ist mit einem Ölstandsensoren ausgestattet. Der Motor springt nicht an/läuft nicht, wenn zu wenig Öl vorhanden ist.

Wenn Chemikalien hinzugefügt werden sollen, wird der Saugschlauch vom Injektor in einen Behälter gesteckt. Es muss ein Wechsel auf eine Niederdruckdüse erfolgen, da der Injektor nur mit Niederdruck funktioniert. Das Mischverhältnis beträgt 7:1. Sorgen Sie nach der Verwendung dafür, dass ausreichend sauberes Wasser durch Saugschlauch, Injektor und den Rest der Hochdruckseite fließt.

Die Pumpe ist mit einem Sicherheitsventil zum Schutz der Pumpe ausgestattet.

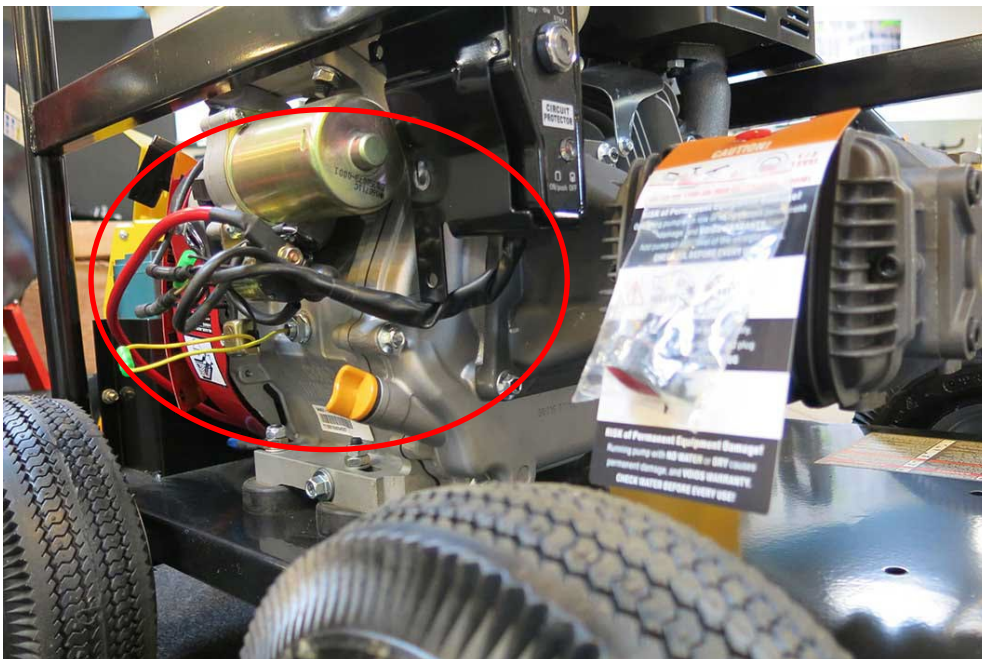
Montage der Zündbox

Bitte beachten Sie, dass die Zündbox so auf das Gestell des Geräts montiert werden muss, dass eine Verbindung zum Gestell hergestellt wird.

Hinweis: Das Montageloch am Gestell ist bei der Lieferung nicht vorgebohrt.



Das unten abgebildete Foto zeigt die richtige Montage der Kabel.



Düsen

Das Gerät wird mit 5 verschiedenen Düsen geliefert. 4 Hochdruckdüsen mit verschiedenen Sprühwinkeln, 0°, 15°, 25°, und 40°. Außerdem liegt eine Niederdruckdüse bei. Alle Düsen sind mit einer Schnellkupplung versehen und können somit rasch gewechselt werden.



Stellen Sie stets den Motor ab, bevor Sie die Düsen wechseln. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass die Schnellkupplung eingerastet ist.

Technische Daten

Max. Motordrehzahl	3400 U / min
Motorgröße	13 PS
Motoröl	10W-30 / 10W-40 / 15W-40
Menge Motoröl	1,1Ltr
Anlasser	Elektrischer Anlasser und Zugstarter
Max. Pumpendruck	250 bar
Wassermenge	18,1 l/Min.
Pumpenöl	10W-30 / 10W-40 / 15W-40
Menge Pumpenöl	0,53l
Größe Wasseranschlussschlauch	Mind. ½"
Länge Wasseranschlussschlauch	Max. 15 m
Menge Wasseranschluss	Mind. 20 l/Min.
Druck Wasseranschluss	Mind. 1,4 bar
Schallpegel	Schalldruckpegel 92,77 dB(A) Schalleistungspegel 106,67 dB(A)

Wartungsplan

	Nach jeder Verwendung	6 Mon. / 100 Std.	1 Jahr / 500 Std.
Kontrolle Motoröl	X		
Wechseln Motoröl (zum ersten Mal nach 20 Std.)		X	
Kontrolle des Luftfilters	X		
Kontrolle des Pumpenöls	X		
Wechseln Pumpenöl (zum ersten Mal nach 50 Std.)			X
Kontrolle des Eingangsfilters	X		

Aufbewahrung


Der Hochdruckreiniger wird soweit wie möglich in einem trockenen und frostsicheren Raum aufbewahrt.

Wird der Hochdruckreiniger an einem Ort gelagert, an dem Frostrisiko besteht, so wird Frostschutzmittel durch das Gerät gepumpt, bevor es eingelagert wird.

Komponentenübersicht

1	Düsen	6	Pistolengriff
2	Gestellwagen mit 4 Rädern	7	Hochdruckschlauch
3	Elektrostarter	8	Wasseranschlussschlauch
4	Regulator	9	Lanze
5	Pumpe	10	Motor

EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		CE
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Hochdruckreiniger, 6,5 PS PL Artikelnummer 90 36 627</i> <i>Hochdruckreiniger, 13 PS PL Artikelnummer 90 36 628</i>	
Typ / Modell:	<i>DCAA-19/11A</i> <i>DCC-24/17D</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EC</i> <i>2014/30/EU</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN 60335-2-79:2012</i> <i>EN 1679-1:1998+A1:2011</i> <i>EN ISO 12100:2010</i> <i>EN 55012:2007+A1:2009</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 04-03-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	CE

Wir behalten uns das Recht vor, technische Parameter oder Spezifikationen dieses Produktes ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

GB

User Manual

(Translation of original Danish
user manual)



High-Pressure Cleaner, petrol-driven, 13 HP

Item no. 9036628/9050109

Description

Mobile 250 bar high-pressure cleaner. Complete with pistol, lance, nozzles, high-pressure hose and chemical equipment. Fitted with 13 HP petrol engine with recoil start.

Intended use: Use the machine only as described in this user manual. All other use is deemed incorrect.

Contents

Introduction.....	2
General information.....	2
Safety	3
Start-up.....	4
General information.....	4
Fitting the ignition box.....	5
Nozzles	5
Technical data.....	6
Maintenance plan	7
Storage	7
Component overview.....	7
EU Declaration of Conformity	8

Introduction

This manual contains a description of the machine and the necessary instructions to be able to use it safely and correctly as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

It is the duty of the employer (machine owner) to ensure that everyone who has to operate, service, maintain or repair the machine has read the operating instructions.



It is recommended to use only original spare parts and accessories. Using non-genuine parts can be dangerous as well as reduce the life and performance of the machine. In addition, the warranty may lapse.

Should any doubts arise as to the interpretation of the instructions for use, please contact the supplier.

General information

The operating instructions are part of the safe operation of this machine and must always be kept with it. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the operating instructions before using the equipment.

The illustrations in the instructions for use may differ from what is delivered, as components may have been removed to make the illustration clearer.

The operating instructions have been prepared in accordance with the Machinery Directive 2006/42 / EC and the relevant technical standards.



The machine is equipped with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.

This symbol together with the words: **DANGER, ATTENTION, WARNING** used in the operating instructions to draw attention to the safety and operation of the machine. It is important to follow all the guidelines given.

Safety

- Read and understand the user manual before using the high-pressure cleaner.
- Always stop the machine and remove the sparkplug terminal before carrying out any kind of maintenance or repair work.
- Never point the high-pressure jet directly at people or animals.
- Never point the high-pressure jet directly at electrical installations or the machine itself.
- Always use safety goggles because the high-pressure jet can eject particles at high speed.
- Keep a secure grip of the pistol and lance using both hands when using the machine. Please be aware of kickbacks when using the machine.
- The high-pressure cleaner may only be used outdoors since exhaust gases are hazardous when inhaled.
- Never use the machine without a water supply. A lack of water, even for a short period, will lead to serious damage to the pump seals.
- Never use the high-pressure hose to pull the machine.
- Stop the machine if the snap coupling or high-pressure hose is damaged.
- The machine may only be operated by persons over 18 years of age.
- Never leave the high-pressure cleaner in standby for more than two minutes at a time. Failure to do so will result in the pump overheating and becoming damaged.
- The high-pressure cleaner is designed to clean using cold water. Never connect warm water.
- Wear hearing protection.

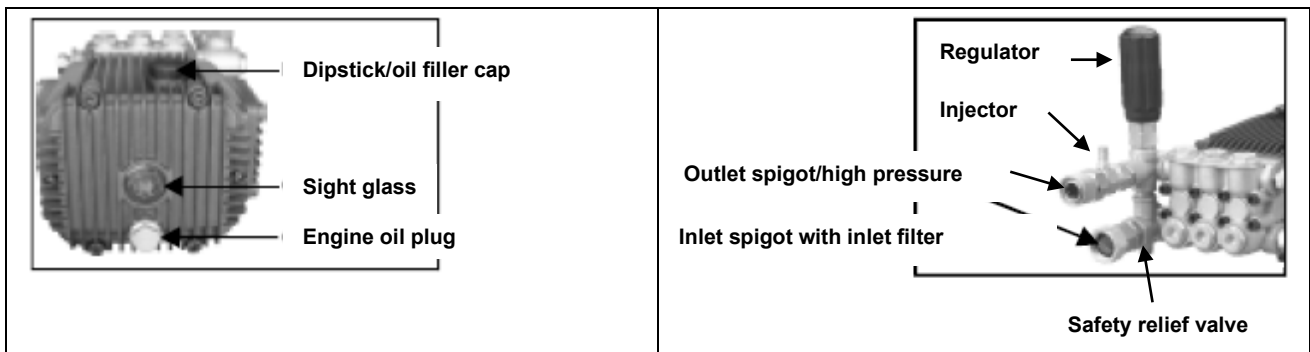
Start-up

- Fill the engine with engine oil.
- Fill the engine with petrol. Avoid overfilling.
- Replace the transport plug on the pump with the accompanying dipstick/cap.
- Check the oil level in the pump and fill it if necessary.
- Connect the high-pressure hose to the pump's outlet spigot.
- Connect the pistol, lance and optional nozzle to the high-pressure hose.
- Connect the water supply to the pump's inlet spigot.
- Start the engine.
- Regulate the working pressure on the regulator on the pump.



ATTENTION

Always ensure that water is connected to the cleaner before the engine is started. A lack of water even for a short period, can lead to serious damage to the pump seals. If taking a break for more than two minutes, stop the engine.



General information

The engine is equipped with an oil level sensor. The engine cannot start/operate if there is not enough oil.

If chemicals are added, put the suction hose from the injector down into the container. Replace the nozzle with a low-pressure nozzle since the injector only works at low pressure. Mix ratio is 7:1. Ensure that plenty of water is run through the suction hose, injector and the rest of the high-pressure side after use.

The pump is equipped with a safety valve to protect the pump.

Fitting the ignition box

Note that the ignition box must be fitted to the machine's steel frame, so that there is a frame connection.

NB: The mounting hole on the frame has not been drilled on delivery.








The image below shows the correct fitting of leads.



Nozzles

The machine is supplied with five different nozzles. Four high-pressure nozzles with different spreading angles, 0°, 15°, 25°, and 40°. There is also a low-pressure nozzle. All of the nozzles are fitted using a snap coupling, so they can be replaced quickly.

				
0° nozzle	15° nozzle	25° nozzle	40° nozzle	Low-pressure nozzle

Stop the engine before replacing nozzles.

Ensure that the snap coupling is locked before starting.

Technical data

Max. engine rpm.	3400 rpm
Engine capacity	13 HP
Engine oil	10W-30 / 10W-40 / 15W-40
Engine oil amount	1.1 l
Starter system	Electric starter and recoil start
Max. Pump pressure	250 bar
Water flow	18.1 l/minute
Pump oil	10W-30 / 10W-40 / 15W-40
Pump oil amount	0.53 l
Water connection size	Min. ½"
Water connection hose length	Max. 15 m
Water connection flow	Min. 20 l/minute
Water connection pressure	Min. 1.4 bar
Sound level	Sound pressure level 92,77 dB(A) Sound power level 106,67 dB(A)

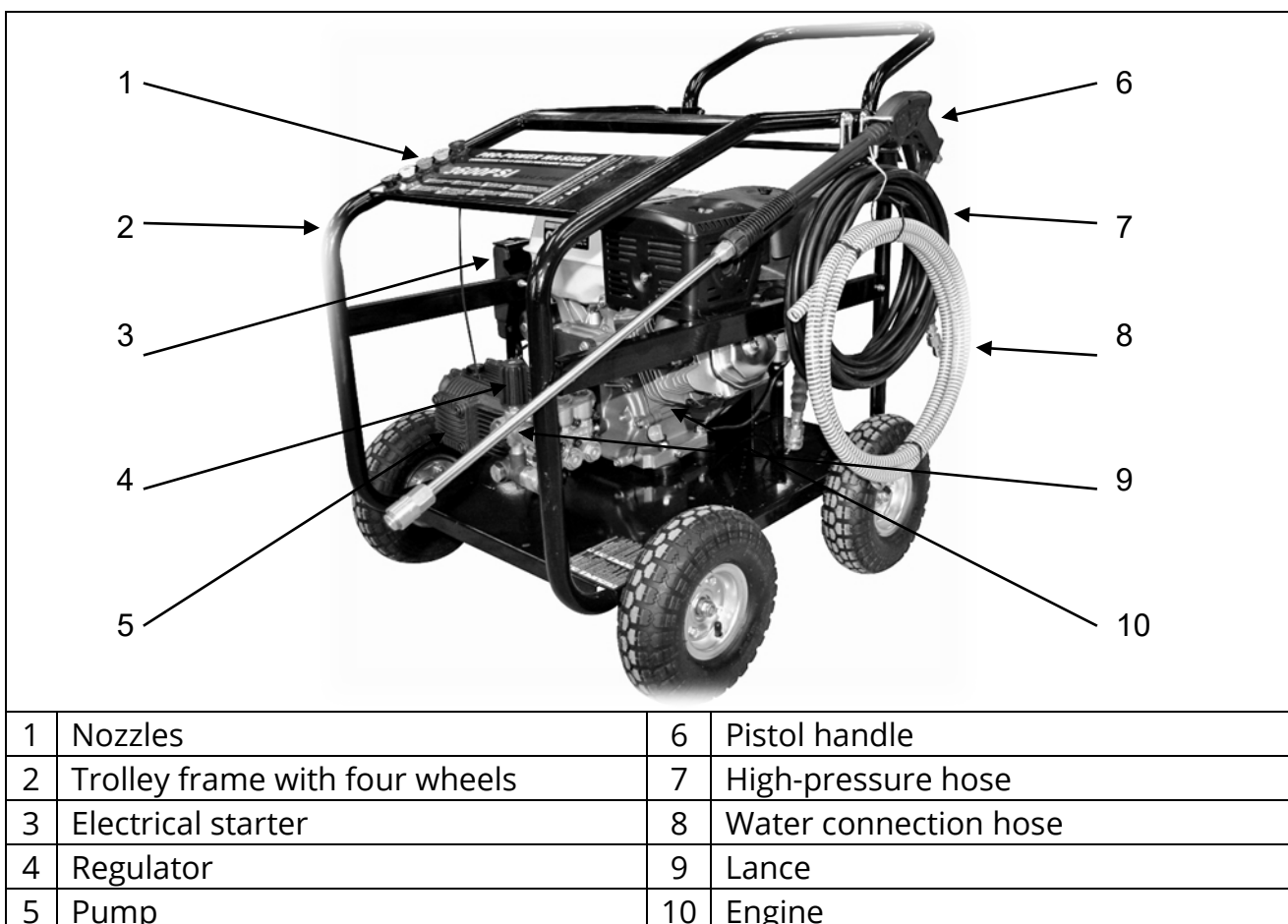
Maintenance plan

	After use	6 months/ 100 hours	1 year/ 500 hours
Check engine oil	X		
Replace engine oil (first time after 20 hours)		X	
Check air filter	X		
Check pump oil	X		
Replace pump oil (first time after 50 hours)			X
Check inlet filter	X		


Storage

As much as possible, store the high-pressure cleaner in a dry and frost-proof room. If the high-pressure cleaner is to be stored where there is a risk of frost, then run antifreeze through the machine before storing away.

Component overview



EU Declaration of Conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY		CE
Manufacturer:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hereby declare that the following machine:	<i>High-Pressure Cleaner, 6.5 HP PL Item No. 90 36 627</i> <i>High-Pressure Cleaner, 13 HP PL Item No. 90 36 628</i>	
Type / model:	<i>DCAA-19/11A</i> <i>DCC-24/17D</i>	
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EC</i> <i>2014/30/EU</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN 60335-2-79:2012</i> <i>EN 1679-1:1998+A1:2011</i> <i>EN ISO 12100:2010</i> <i>EN 55012:2007+A1:2009</i>	
Date and signature:	<i>Vejen d. 04-03-2022</i> P. Lindberg A/S  Erik T Lauritsen Direktør	CE

We retain the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notification.